

arbustes solitaires, des rosiers nostalgiques et grimpants, plantes vivaces et petits arrangements aquatiques.

► **Dimanche 2 juillet, 13 à 18 h: Jardin campagnard à l'écomusée de Freiamt-Ottoschwanden, Freihof 15, D – Freiamt. Itinéraire:** Le jardin est situé près de l'auberge Freihof sur la route qui relie Ottoschwanden à Malterdingen. A l'embranchement de Ottoschwanden suivre les panneaux «Heimattmuseum». L'écomusée se situe derrière l'auberge Freihof, écomusée «Bäule». **Jardin:** Petit jardin campagnard dans un style traditionnel avec des allées qui se croisent, des bordures de buis, un jardin potager, des plantes vivaces et des herbes aromatiques. Les membres de l'association pour les traditions locales seront présents ce jour-là pour tout renseignement.

► **Samedi 8 juillet, 12 à 18 h ► Dimanche 9 juillet, 12 à 18 h: Katharina Korinthenberg, Untertalstraße 21, D – Simonswald. Itinéraire:** De Waldkirch à Simonswald, emprunter la L173 qui devient la Untertalstrasse et vous trouverez sur votre droite le numéro 21. Il est conseillé de se garer devant l'entreprise Holzbau Baumer qui est située une trentaine de mètres plus loin sur la gauche, en suivant les indications des panneaux. **Jardin:** avec un aménagement varié, à la maison des journaliers et avec des meubles en matériaux de construction recyclés, plusieurs parterres de fleurs et de roses se succèdent: monochromes bleu, pourpre, jaune claire, ensoleillés ou ombragés. Autour d'un petit étang naturel peuvent être observés plusieurs oiseaux venant se restaurer sur un espace aménagé. Un potager et différents enclos pour petits animaux complètent ce jardin.

► **Dimanche 9 juillet, 11 à 17 h: Thomas Kaltenbach et Stefan Gischkat, Wisdishof, Hornweg 4, D – Simonswald. Itinéraire:** Venant de Simonswald tourner à droite à environ 400 m après le sculpteur sur bois, suivre les panneaux indiquant „Wisdishof”. **Jardin:** Petit jardin, récemment aménagé, se trouvant au-dessous d'une chapelle. La chapelle a été soigneusement reconstruite avec des matériaux de l'époque. Des agencements de massifs avec des plantes vivaces et des légumes, un petit ruisseau, quelques vieilles pierres tombales sur le chemin menant à la chapelle, le tout dans un superbe décor naturel.

► **Dimanche 9 juillet, 11 à 17 h: Heike et Lothar Hug, Untertalstraße 14c, D – Simonswald. Itinéraire:** En venant de Waldkirch à Simonswald 2 km après le panneau d'agglomération, suivre la route principale, puis bifurquer à droite dans l'impasse «Untertalstraße 14a-f». Il n'y a pas de place de stationnement. Possibilités de stationnement chez le charpentier Zimmer, 200 m après vous être engagé dans l'impasse après l'arrêt de bus se trouvant sur votre gauche. **Jardin:** Petit jardin privé s'ouvrant sur un paysage dégagé, quelques massifs de plantes vivaces, de petits éléments aquatiques, des spirales à fines herbes sur des gabions, un petit jardin potager et un verger.

► **Dimanche 3 septembre, 11 à 18 h: Ulrike et Karl-Martin Schott, Elisabeth Burkhart, Großmatt 3, D – Kenzingen-Hecklingen. Itinéraire:** En venant de la B 3, se garer au terrain de sport, au nord du terrain de sport se trouve la ferme en bordure de Village. **Jardin:** cour d'Aussiedlerhof verdoyante de manière exemplaire, jardin potager avec plates-bandes surélevées, plates-bandes de vivaces variées, places assises romantiques, bambou-seraie, vaste arboretum (collection d'arbres et de buissons) avec des plantes locales et exotiques.

► **Dimanche 10 septembre, 13 à 18 h: Renate Götz, jardins ouvriers «Im Moos», Moosweg, D – Sexau. Itinéraire:** À Sexau, au rond-point, faire 400 mètres en direction de Freiamt, après l'auberge Bergmattenhof, il y a un parking public, s'y garer, aller en face dans le Moosweg, après 400 bons mètres, le jardin se trouve à gauche (banc orange). **Jardin:** Jardin ouvrier de taille moyenne, très diversifié, beaucoup de plantes vivaces, quelques bosquets, petit jardin potager, tableaux de plantes d'ambiance. Un jardin où l'on arrose très peu.

www.landkreis-emmendingen.de 



 **Jardins ouverts**

avec 6 jardins
en Alsace!

2023

 **Tag der
offenen Gartentür**

Une manifestation organisée
par le Landkreis Emmendingen



► Le parrainage de cette manifestation «jardins ouverts» sera assuré par le Landrat Hanno Hurth ► L'encadrement technique est assuré par Hansjörg Haas, Herbolzheim ► L'entrée est gratuite ► Les jardins sont privés et ne peuvent être visités que pendant les heures d'ouverture mentionnées ► L'entrée d'un jardin se fait à ses risques et périls ► Veuillez éviter tout stationnement gênant


► Toutes les dates se trouvent sur internet: www.landkreis-emmendingen.de


► **Ascension du Christ, Jeudi 18 mai, 9 à 18 h: Jaqueline et René Schunck, 26, rue de l'Église, F – Ohnenheim. Itinéraire:** En venant de Marckolsheim prendre la 2e rue à gauche direction l'église. **Jardin:** Ancienne ferme avec, à l'avant, une cour intérieure donnant sur un petit jardin où se mélangent harmonieusement des éléments en pierre, des buis taillés et des plates-bandes fleuries. A l'arrière de la grange, un parc avec de grands saules et des arbres isolés agrémentés de plates-bandes d'hortensias, d'hostas et de vivaces de couleur assortie.


► **Ascension du Christ, Jeudi 18 mai, 9 à 18 h: Martine et René Sittler, 11, rue Marckolsheim, F – Ohnenheim. Itinéraire:** En venant de Marckolsheim c'est sur la gauche à l'entrée du village, des deux côtés de la rue on voit de grands poteaux en grès. **Jardin:** Jardin champêtre d'un collectionneur de plantes, longues bordures parsemées de plantes ligneuses rares et d'une grande variété de plantes vivaces, pelouses, buis taillés et un jardin potagé.


► **Dimanche 21 mai, 13 à 18 h: Hansjörg Haas, Herrenmühle, Schlossplatz 2, D – Herbolzheim-Bleichheim. Itinéraire:** A la sortie ouest prendre la direction Broggingen, après 300 m à droite possibilités de stationnement devant le cimetière et l'église (300 m, à pied). Prière de ne pas stationner dans les vergers, sur les champs et pistes cyclables. **Jardin:** Jardin champêtre réalisé avec des matériaux historiques pergola, bassins, serres, une très grande variété de massifs de plantes vivaces, d'espaces naturels.

► **Vendredi 26 mai, 16 à 20 h: Sabine et Wilfried Baumann, Breisacher Straße 19a, D – Teningen-Nimburg. Itinéraire:** En venant de l'autoroute, tourner à gauche dans le village, puis prendre la première rue à droite (Breisacher Straße). Le jardin se trouve sur le côté gauche après l'auberge (rouge) «Kaiserstuhl». Parking le long de la route. **Jardin:** Jardin familial rural avec plusieurs espaces de jardin et différents thèmes: cour ombragée sous un grand tilleul, jardin en contrebas avec étang et pont, potager, serre, cour intérieure d'inspiration orientale, jardin d'herbes aromatiques sec et chaud, verger. L'accent s'est déplacé ces dernières années. Le jardin d'une collectionneuse de plantes évolue peu à peu vers un jardin adapté aux défis du changement climatique, où la promotion de la biodiversité occupe une place importante.

➤ **Dimanche de Pentecôte, 28 mai, 10 à 17 h: Berthe et Jean-Pierre Leyder,**  **12 rue de Dieffenbach, F – Neuve-Eglise. Itinéraire:** Prendre la N 59 depuis Sélestat en direction de Sainte-Marie-aux-Mines, puis tourner à droite au rond-point du Val de Villé sur la D 424 en direction de Thanvillé. Au rond-point suivant, continuer sur la D 424 pendant 1,2 km. Prendre ensuite à gauche en direction de Neuve-Eglise sur la D 97, puis tout de suite à droite en suivant la D 97. A Neuve-Eglise, prendre la deuxième rue sur la gauche, rue de Dieffenbach. **Jardin:** Jardin familial rural autour d'une propriété historique rénovée avec goût, un grand espace fruitier prend place autour d'un imposant noyer. Quelques petits massifs de bois, de plantes vivaces bordées de cours d'eau et d'un étang donnent à ce jardin une ambiance qui invite au calme et à la méditation.

➤ **Dimanche de Pentecôte, 28 mai, 10 à 17 h: Thérèse et Augustin Frigeni,**  **1, rue des Jardins, F – Neuve-Eglise. Itinéraire:** Voir la famille Leyder, le jardin se trouve juste au-dessus. **Jardin:** Petit jardin familial intensivement planté et très biodiversifié, forte proportion de légumes (nombreuses variétés de tomates) et de fruits, culture biologique, culture mixte, utilisation systématique de paillis, plates-bandes surélevées, très nombreux éléments de décoration du quotidien paysan d'autrefois.

➤ **Dimanche de Pentecôte, 28 mai, 10 à 17 h: Martine et Raymond Nussbaumer,**  **5, rue Principale, Hirtzelbach, F – Neuve-Eglise. Itinéraire:** De Sélestat direction St. Marie a. M. sur N 59, à Valle de Villé au rond-point à droite sur D 424 direction Thanville, là au rond-point à gauche, suivre D 424 pendant 1,2 km, puis à gauche, suivre D 97 direction Hirtzelbach tout droit (passer la distillerie Massenez), dans le village 2e maison à gauche. **Jardin:** Grand jardin aux allures de parc, se fondant dans le paysage ouvert: parterres de plantes vivaces et nombreux bosquets (en partie rares), vastes pelouses, interrompues par différentes places assises, nombreux éléments de décoration (également pierre et métal).

➤ **Lundi de Pentecôte, 29 mai, 9 à 18 h: Jaqueline et René Schunck,**  **26, rue de l'Église, F – Ohnenheim. Description ci-dessus 18 mai**

➤ **Lundi de Pentecôte, 29 mai, 9 à 18 h: Martine et René Sittler,**  **11, rue Marckolsheim, F – Ohnenheim. Description ci-dessus 18 mai**

➤ **Vendredi, 2 juin, 16 à 21 h: Sylvia Hämmerle, Merklinstraße 17, D – Waldkirch. Itinéraire:** En venant du sud suivre la Freiburger Straße, sur la droite se trouve une station service, 100 m plus loin prendre à gauche dans la Hindenburgstraße (panneau indiquant le lycée Geschwister-Scholl-Gymnasium), 2e rue perpendiculaire, la maison au coin de la rue. **Jardin:** Grand jardin de ville romantique dans un cadre champêtre, contraste d'éléments naturels avec des jardins d'art topiaire, avec des plantes grimpantes poussant sur des supports et des bosquets formant des espaces de jardin, de nombreuses roses à floraison unique, beaucoup d'éléments de décoration composent une nature morte.

➤ **Samedi, 3 juin, 14 à 18 h** ➤ **Dimanche, 4 juin, 14 à 18 h: Markus Vietri et Wolfgang Teske – Riedgarten, 10, rue de la Dordogne, F – Bindernheim. Itinéraire:** En venant de Diebolshheim, traverser le village, le jardin se trouve à environ 400 m sur la droite après l'église. Jardin: environ 2000 m² de jardins variés et très personnalisés dans un cadre champêtre à la ferme historique du Grand Ried. **Jardin:** d'ombre et de plantes vivaces, roseraie romantique à la française, ainsi que verger et jardin gourmand autour d'une vieille fontaine en pierre.

➤ **Dimanche, 4 juin, 11 à 17 h: Antje et Günther Stehlin, Neuweg 37, D – Rheinhausen-Oberhausen. Itinéraire:** Au centre du village prendre la direction de l'église et bifurquer dans la Kirchstr., ensuite prendre la première à droite, Neuweg. **Jardin:** Grand jardin champêtre avec divers bancs entourées de plantations, un petit étang alimenté par un petit ruisseau et différents jeux aquatiques, plusieurs îlots de plantations, de 70 sortes de roses, avec comme point d'intérêt la nostalgie des roses et un accompagnement de plantes vivaces.

➤ **Dimanche 11 juin, 11 à 18 h: Elvira et Willi Fischer, Altdorfstraße 66, D – Emmendingen-Kollmarsreute. Itinéraire:** En venant d'Emmendingen au centre du village, bifurquer à droite dans la Altdorfstraße, continuer jusqu'au panneau «Hochberghalle» et y stationner, puis poursuivre à pied le long du terrain de sports et suivre le fléchage jusqu'au jardin. **Jardin:** Petit jardin privé avec différents bancs, ruisseau et jeu d'eau central, arbres à aiguilles, rosiers couvre-sol et grimpants modernes et nobles, accompagnés de différentes plantes vivaces.

➤ **Dimanche 18 juin, 11 à 18 h: Roswitha et Ludwig Ette, Rotackerstraße 10, D – Herbolzheim-Wagenstadt. Itinéraire:** En venant de Herbolzheim et après le pont de Bleichbach tourner à droite dans le prochain virage à gauche puis bifurquer encore à droite dans la rue Rotackerstr. Pas de possibilité de stationnement. On peut se garer à 200 m de là, direction Tutschfelden près de l'endroit où on réceptionne les raisins ou bien dans la rue de Herbolzheim près du dépôt près de l'ancien entrepôt. **Jardin:** Jardin potager champêtre pour subvenir à ses besoins, grande diversité de légumes aussi de légumes d'autre-fois, de variétés de thé et de plantes médicinales, production de baumes et de teintures, exploitation biologique en polyculture d'après Gertrud Franck, une favorisation des organismes utiles de façon naturelle, un mélange attractif de plantes annuelles de graminées et de plantes vivaces, meulon terre, plates-bandes surélevées ou en buttes, séchoir solaire.

➤ **Dimanche 18 juin, 13 à 18 h, visites guidées à 14 et 16 h (env. 45 minutes): Équipe du jardin biblique, August-Ziegler-Weg, D – Herbolzheim-Wagenstadt. Itinéraire:** À la limite ouest de la localité (îlot de circulation), prendre le August-Ziegler-Weg en direction de l'école primaire; l'église protestante se trouve à 100 m sur la droite. Se garer à l'église et à l'école primaire. **Jardin:** l'idée de base est de présenter autour de l'église des plantes de la Bible, avec leur lien avec les textes bibliques (environ 70 espèces). Une partie est prise en charge par les enfants du jardin d'enfants et de l'école primaire. Parallèlement aux visites guidées, des histoires tirées de la Bible seront racontées aux enfants jusqu'à huit ans

➤ **Dimanche 25 juin, 12 à 18 h: Ursula Hauber, Niedertal 8, D – Freiamt. Itinéraire:** En venant d'Ottoschwanden prendre la direction de Brettental, dans la vallée prendre la direction Säggplatz, à 300 m sur la gauche il y a un groupe de maisons (maison jaune). En venant de Reichenbach prendre la direction Brettental, à environ 1 km. Places de stationnement disponibles à la maison. **Jardin:** Un jardin de plantes vivaces romantique avec une très grande diversité de plantes, un parfait mariage des couleurs, rosiers grimpants sur des obélisques, des bancs et beaucoup de possibilités d'aménagement individuel.

➤ **Dimanche 2 juillet, 11 à 17 h où vous trouverez conseil: Jardin pédagogique de l'association régionale d'arboriculture, de jardinage et de paysage (KOGl) Emmendingen e.V., D – Kenzingen. Itinéraire:** À Kenzingen, à hauteur de l'auberge Schieble, prendre la direction de Bombach; après les constructions (au jardin d'enfants), tourner la dernière rue à droite dans „Alte Straße“, continuer tout droit sur le chemin d'exploitation (les visiteurs sont considérés comme des riverains). Le jardin se trouve à 400 mètres sur la gauche. **Jardin:** Depuis 2005, l'ancien jardin d'apprentissage et d'essai du district (créé en 1947), orienté vers la culture fruitière commerciale, est devenu un jardin pour les amateurs et les petits jardins: culture fruitière (adaptée au jardin familial), raisin de table, espaliers formels pour fruits, fruits sauvages et pré fruitier, nombreux arbres et arbustes d'ornement. En 2018, de vastes massifs de plantes vivaces résistantes à la sécheresse et à la chaleur ont été créés.

➤ **Dimanche 2 juillet, 13 à 18 h: Daniela Nill, Butzentälstraße 8b, D – Herbolzheim-Broggingen. Itinéraire:** à Broggingen, suivre le panneau indiquant Lerchenberghalle qui mène vers un parking. Traverser ensuite la Butzentälstrasse à gauche du lieu de réception des raisins et vous trouverez sur l'arrière la maison et le jardin. **Jardin:** jardin familial très petit, mais aménagé de façon optimisée, avec pavillon, cabane de jardin, quelques

